日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス宮城2026

進学について知ろう！

日本語が分からなくても、日本での進学などについて相談ができます！
「日本の高校って どんなところ？」「お金(費用)は どのくらい かかるの？」
「進学って、いつから 準備 すればいい？」
中学生のみなさん、日本の大学生と一緒に将来のことを考えてみましょう。

日時 2026年8月1日（土）13：00～15：30

場所 東北大学 川内キャンパス 講義棟C棟

https://maps.app.goo.gl/tpBTQ15neJwNR7g98

概要
- 対象：中学生、保護者、小学生、学習支援者
- 参加費：無料
- 通訳：通訳サポートがあります。

内容
1. 宮城県の高校入試について
2. 先輩の生徒・保護者の体験談
3. グループ相談会

- 言語別に分かれてグループ相談会を行います。
- 中学生は別の部屋で、大学生と一緒に将来について考えましょう。
(グループ相談会に参加することもできます。)

※閉会後、個別に相談もできます。

参加方法 次の2つから選んでください。

①東北大学 川内キャンパス（会場）
参加者が集まって直接話を聞きます。
通訳サポートがあります。（英語・中国語・韓国語・タガログ語・スペイン語・ネパール語など）

②オンライン（Zoom）
パソコンやタブレットで参加します。
※日本語だけです。通訳はありません。

申込方法
参加を希望する人は、事前に申込をしてください。
①オンライン（Google Form）で申し込む
⇒URL：https://forms.gle/M7YQaXbc2EUCLuKk7
②申込用紙をEmailまたはFAXで送る
⇒裏面

申込期限
7月31日（金）12：00

【問い合わせ】宮城県国際化協会（MIA） Tel：(022)275-3796 FAX:(022)272-5063 Email:mail@mia-miyai.jp
仙台観光国際協会（SenTIA）Tel:(022)268-6260 FAX:(022)268-6252 Email:kokusaika@sentia-sendai.jp

主催：日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会、東北大学大学院文学研究科日本語教育学研究室
共催：宮城県国際化協会、仙台観光国際協会　後援：宮城県教育委員会、仙台市教育委員会、宮城教育大学
協力：外国人の子ども・サポートの会、外国人支援の会OASIS、仙台中国文化交流協会、さっと日本語クラブ、宮城華僑華人女性聯誼会

問い合わせ・参加申込先 For Inquiries and Applications
宮城県国際化協会 (Miyagi International Association):
Tel: 022-275-3796 Fax: 022-272-5063 E-mail: mail@mia-miyagi.jp
申込書はFAXか E-mail で送ってください。Please e-mail or fax this form.

進路ガイダンス申込書（Application Form）报名表

○ 申込者 / Applicant /申请人：

ふりがな / Furigana /片假名：	出身国 / Country /来自哪个国家：
名前 / Name /姓名：	
住所 / Address /家庭住址：	
E-mail /电子邮件：	電話 / Tel /电话：
あなたは どれですか？ / What is your relation to the child? / 您属于下列哪类人员？ ☐ 家族 / Family /家属 ☐ 学校の教員 / Teacher /学校教师 ☐ 学習支援者 / Supporter /援助人员 ☐ その他 / Other /其他（ ）	

○子どもについて / About the child / 儿童本人：

ふりがな / Furigana / 片假名：	
名前 / Name /姓名：	来日時期 / Arrival in Japan /何时来日：
年齢 / Age /年龄：	Year 年／ Month 月
学校/ School /学校： （学年 / Grade /年级： ）	
☐ 進路ガイダンスに参加します / He / She will attend the guidance /参加咨询说明会. ☐ 進路ガイダンスには参加しません / He / She will NOT attend the guidance /不参加咨询说明会.	

○上記以外に参加する人はいますか？ / Will anyone attend other than the above people? / 有无其他参加人员?

☐ はい / Yes /有 ⇒ おとな / How many adults /大人（ ）人 ・ 子ども / How many children /儿童（ ）人
☐ いいえ / No /没有

○ 通訳が必要な人はいますか？ / Do you want an interpreter? / 是否需要母语翻译?

☐ はい / Yes /需要 ⇒ 言語 / Language /语种（ ） ☐ いいえ / No /不需要

○会場で参加しますか、オンライン(Zoom)で参加しますか？/ Would you like to participate at the venue, or to join online? /您是亲临会场参加还是利用网络视频参加？

☐ 東北大学川内キャンパス（会場） / Tohoku University (Venue)/ 东北大学（会场）
☐オンライン参加 / Online / 网络视频
⇒Zoom を使ったことはありますか?/ Have you ever used Zoom? / 使用过 Zoom 视频吗？
☐はい / Yes / 使用过 ☐いいえ / No / 没有使用过
⇒Zoom の接続テストが必要ですか？ / Do you need a Zoom connection test? / 需要 Zoom 的连接测试吗？
☐ はい / Yes /需要 ☐ いいえ / No /不需要

○学校の先生に聞きたい質問がありますか。このガイダンスについて質問や要望がありますか。あれば、書いてください。/ If you have any questions for the teacher or any other concerns and/or requests, please write them down in the space below./ 有什么问题需要向老师请教的吗？就此咨询会还有什么问题或是有什么要求和期望吗？如有的话，请您写在下面。

日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス宮城2026

为不以日语为母语的孩子和家长准备的高中升学咨询会 宮城2026

了解日本的中考！

即使不懂日语也可以轻松地就高中升学的诸多问题进行咨询。
「日本的高中是什么样的学府？」「高中所需的费用是多少？」
「需要做怎样的准备才能考入高中？」
让日本的大学生们与中学生的你一起消除这些疑问，共同思考未来。

日期 2026年8月1日（星期六）13：00～15：30

地址 东北大学川内校区 讲义栋C栋
https://maps.app.goo.gl/tpBTQ15neJwNR7g98

概要
・对象：初中生、学生家长、小学生、学习援助者
・参加费:免费
・翻译：配备现场翻译。

内容
1. 解读宫城县的高中升学考试
2. 由学长和学生家长介绍学习经验
3. 分组咨询

・按语言分组进行咨询会
・初中生们会在另外的房间里与大学生们一起思考未来（也可以参加分组咨询会）

※闭会后，也可以单独咨询。

参加方法 可选择下列2种方式中的其中任何一种方式。

①东北大学川内校区（会场）
参加者直接到会场参与咨询说明会。
提供翻译支援。（英语・中文・韩语・他加禄语・西班牙语・尼泊尔语等）

②线上（ZOOM云）
用电脑或平板等各种媒介线上参加。
※ 只有日语，不配备其他语种的翻译。

报名方式
有意愿参加的朋友请事先报名。
①采用线上（Google Form谷歌）报名
⇒URL：https://forms.gle/M7YQaXbc2EUCLuKk7
②填写报名表格，以电子邮件或传真的形式寄送
⇒见背面

申请期限
7月31日（星期五）12：00

□咨询□ 宮城县国际化协会（MIA） Tel：(022)275-3796 FAX:(022)272-5063 Email:mail@mia-miyai.jp
仙台观光国际协会（SenTIA）Tel:(022)268-6260 FAX:(022)268-6252 Email:kokusaika@sentia-sendai.jp

主催：日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会、東北大学大学院文学研究科日本語教育学研究室
共催：宮城県国際化協会、仙台観光国際協会 後援：宮城県教育委員会、仙台市教育委員会、宮城教育大学
協力：外国人の子ども・サポートの会、外国人支援の会OASIS、仙台中国文化交流協会、さっと日本語クラブ、宮城華僑華人女性聯誼会

日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス宮城2026

जापानी भाषा आफ्नो मातृभाषा नभएका बालबालिका र तिनीहरुको अभिभावकको लागि करियर मार्गदर्शन मियागी

उच्च शिक्षाको बारेमा जानौं !

तपाईंले जापानी भाषा नबुझे पनि, जापानको उच्चशिक्षा अध्ययन गर्ने बारेमा परामर्श लिन सक्नुहुन्छ !

「जापानको उच्चमाध्यमिक बिधालयहरु कस्तो हुन्छ?」 「पढाई शुल्क कतिजति लाग्छ ?」

「 उच्च शिक्षाको लागि कहिले देखि तयारी सुरु गर्नुपर्छ होला? 」

निम्नमाध्यमिक विद्यालयका विद्यार्थी भाई बहिनीहरु, जापानको विश्वविद्यालयका विद्यार्थीहरूसँगै बसि आफ्नो भविष्यको बारेमा कुराकानी गरौ।

मिति र समय 2026 अगस्ट 1 तारिक (शनि) दिउँसो 1 : 00 बजेदेखि 3 : 30 बजे

स्थान तोहोकु विश्वविद्यालय खावाउची क्याम्पस, सभाहल भवन C

https://maps.app.goo.gl/tpBTQ15neJwNR7g98

सारांश

- लक्षित : निम्न मा बिधालयका बिधार्थी, अभिभावकहरु, प्रथामिक विद्यालयका विद्यार्थी, अध्यनमा सहयोग गर्ने व्यक्तिहरु
- सहभागिता शुल्क: नि:शुल्क
- दोभाषे : दोभाषे सहयोगी उपलब्ध हुनेछ।

बिषय सामग्री

1. मियागी प्रान्तको उच्चमाध्यमिक विद्यालय प्रवेश परीक्षाको बारेमा
2. सिनियर र अभिभावकको अनुभव
3. समूहगत परामर्श सत्र

- भाषा अनुसार समूह विभाजन गरि परामर्श कार्यक्रमको आयोजना गर्नेछौं।
- माध्यमिक विद्यालयका विद्यार्थीहरू भने अर्को कोठामा विश्वविद्यालयका विद्यार्थीहरू सँगै आफ्नो भविष्यको बारेमा सोच्नेछौ। (तपाईंले समूहमा गई परामर्श लिन पनि सक्नुहुन्छ।)

※समापन समारोह पछि व्यक्तिगत रुपमा परामर्श लिन पनि सकिन्छ।

सहभागी हुने तरिका तलका दुईबाट तरिकाबाट एउटा छनौट गर्नुहोस।

① तोहोकु विश्वविद्यालय, खावाउची क्याम्पस (कार्यक्रम स्थल) सहभागीहरू भेला भई, प्रत्यक्ष रुपमा कुराकानी सुन्न सकिन्छ। दोभाषे सहायता उपलब्ध छ। (अंग्रेजी, चाइनिज, कोरियान, तागालोग, स्पेनिश, नेपाली भाषा आदि)

② अनलाइन (Zoom)
आफ्नो कम्प्युटर वा गरेर सहभागी हुन सकिन्छ ।
※ जापानी भाषामा मात्रै हुनेछ। कुनै दोभाषे सहयता सेवा उपलब्ध छैन।

आवेदन गर्ने तरिका

सहभागी हुन इच्छुक व्यक्तिहरुले अग्रिम आवेदन गर्नुहोला।

① अनलाइन (Google Form) बाट आबेदन गर्नुहोला
⇒URL : https://forms.gle/M7YQaXbc2EUCLuKk7

② आवेदन फारम इमेल वा फ्याक्स मार्फत पठाउने।

⇒ पछाडिको भाग

आवेदन भर्ने अन्तिम म्याद
जुलाई 31 तारिक (शुक्र) 12 : 00 बजे

[सम्पर्क] मियागी प्रान्त अन्तर्राष्ट्रिय संघ (MIA) फोन : (022)275-3796 फ्याक्स: (022)272-5063 Email:mail@mia-miyai.jp
सेन्दाई पर्यटन तथा अन्तर्राष्ट्रिय संघ (SenTIA) फोन :(022)268-6260 फ्याक्स: (022)268-6252 Email:kokusaika@sentia-sendai.jp

主催：日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会、東北大学大学院文学研究科日本語教育学研究室
共催：宮城県国際化協会、仙台観光国際協会　後援：宮城県教育委員会、仙台市教育委員会、宮城教育大学
協力：外国人の子ども・サポートの会、外国人支援の会OASIS、仙台中国文化交流協会、さっと日本語クラブ、宮城華僑華人女性聯誼会

日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス宮城2026

Buổi tư vấn về định hướng học chuyển cấp dành cho PH và HS có tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Nhật của tỉnh Miyagi 2026

Hãy tìm hiểu về việc thi chuyển cấp

Bạn có thể thắc mắc, trao đổi với chúng tôi về việc học thi chuyển cấp tại Nhật Bản ngay cả khi bạn không biết tiếng Nhật.
"Trường cấp ba ở Nhật Bản như thế nào?", "Chi phí khoảng bao nhiêu tiền?", "Khi nào thì nên bắt đầu chuẩn bị cho việc học thi chuyển cấp?"
Các bạn học sinh THCS (cấp 2) ơi, hãy đến tham gia và cùng với các anh chị sinh viên đại học Nhật Bản suy nghĩ về tương lai nhé.

Thời gian **13:00～15:30 ngày 1 tháng 8 năm 2026 (thứ Bảy)**

Địa điểm **Giảng đường khu C cơ sở Kawauchi - trường Đại học Tohoku**
https://maps.app.goo.gl/tpBTQ15neJwNR7g98

Thông tin chung

- Đối tượng: học sinh THCS (cấp 2), phụ huynh, học sinh Tiểu học (cấp 1), người hỗ trợ học tập
- Phí tham gia: miễn phí
- Phiên dịch: có hỗ trợ phiên dịch

Nội dung

1. Về kì thi tuyển sinh THPT tỉnh Miyagi
2. Chia sẻ kinh nghiệm từ PH-HS của các khóa trước
3. Tư vấn riêng theo nhóm

- Tư vấn theo từng nhóm ngôn ngữ riêng
- Các bạn học sinh THCS hãy cùng với các anh chị sinh viên đại học suy nghĩ về tương lai ở phòng bên cạnh.

(cũng có thể cùng tham gia phần tư vấn nhóm)

※Sau khi kết thúc vẫn có thể tư vấn riêng

Cách tham gia

vui lòng chọn một trong hai cách sau

①Tham gia trực tiếp tại Trường đại học Tohoku - cơ sở Kawauchi

Người tham gia sẽ tập trung lại để nghe tư vấn trực tiếp. Có hỗ trợ phiên dịch (tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Tagalog, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Nepal, v.v.)

②Tham gia online (qua Zoom)

Tham gia bằng máy tính hoặc máy tính bảng.
※ Chỉ có tiếng Nhật, không có phiên dịch.

Cách đăng ký

Nếu bạn muốn tham gia, vui lòng đăng ký trước.

①Đăng ký online (qua Google Form)
⇒URL：https://forms.gle/M7YQaXbc2EUCLuKk7

②Đăng ký bằng cách điền đơn đăng ký (ở mặt sau) và gửi qua email hoặc fax

Hạn đăng ký:
12:00 ngày 31/7 (thứ Sáu)

【Nơi liên hệ】
MIA (Hiệp hội Quốc tế hóa tỉnh Miyagi) Tel：(022)275-3796 FAX:(022)272-5063 Email:mail@mia-miyai.jp
SenTIA (Hiệp hội Du lịch Quốc tế Sendai) Tel:(022)268-6260 FAX:(022)268-6252 Email:kokusaika@sentia-sendai.jp

主催：日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会、東北大学大学院文学研究科日本語教育学研究室
共催：宮城県国際化協会、仙台観光国際協会　後援：宮城県教育委員会、仙台市教育委員会、宮城教育大学
協力：外国人の子ども・サポートの会、外国人支援の会OASIS、仙台中国文化交流協会、さっと日本語クラブ、宮城華僑華人女性聯誼会

日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス宮城2026

MIYAGI Career Guidance for Children & Parents who are Non-Native Japanese Speakers

Learn about further education!

Even if you don’t understand Japanese, you can still consult about your academic career in Japan and other topics.
“What are high schools like in Japan?” “How much will it cost?”
“When should I start preparing for further education?”
Junior high school students, let's think about your future together with Japanese university students.

Time & Date **August 1, 2026 (Sat.) 1:00p.m. – 3:30p.m.**

Location **Tohoku University Kawauchi Campus Lecture Building C**

https://maps.app.goo.gl/tpBTQ15neJwNR7g98

Outline

- Target Groups: Junior high students, parents/guardians, elementary students, and study assistants
- Participation Fee: Free (0 yen)
- Interpretation: Interpretation support is available at the venue.

Contents

1. Information regarding enrolling in Miyagi Prefecture high schools
2. Experiences and stories from graduates and parents
3. Group Consultations

- We will hold group consultations divided by language.
- Junior high school students will go to a different room and think about their futures together with university students. (They can also participate in the group consultations).

※You can also have an individual consultation after the event has finished.

How to Participate

Please choose from the following 2 options

① Tohoku University Kawauchi Campus (Venue)

Participants can gather and listen to the discussion in person.

Interpretation support is available. (English, Chinese, Korean, Tagalog, Spanish, Nepali etc.)

② Online (Zoom)

Participate with a computer or tablet.
※ No interpretation support nor individual consultation

How to Apply

Please apply beforehand if you wish to participate.

①Apply online (Google Forms)
⇒URL：https://forms.gle/M7YQaXbc2EUCLuKk7

②Send the application form by either email or fax.

Application Deadline
Friday, July 31 12：00

【Contact】 MIA (Miyagi International Association) Tel：(022)275-3796 FAX:(022)272-5063 Email: mail@mia-miyai.jp

SenTIA (Sendai Tourism, Convention and International Association) Tel:(022)268-6260 FAX:(022)268-6252 Email: kokusaika@sentia-sendai.jp

主催：日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会、東北大学大学院文学研究科日本語教育学研究室
共催：宮城県国際化協会、仙台観光国際協会 後援：宮城県教育委員会、仙台市教育委員会、宮城教育大学
協力：外国人の子ども・サポートの会、外国人支援の会OASIS、仙台中国文化交流協会、さっと日本語クラブ、宮城華僑華人女性聯誼会